



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 18 listopada 2019 r.  
(OR. en)

14219/19

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2019/0262 (NLE)

---

---

AVIATION 235  
RELEX 1057  
USA 90

## WNIOSEK

---

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,  
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 14 listopada 2019 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii  
Europejskiej

---

Nr dok. Kom.: COM(2019) 589 final

---

Dotyczy: Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Protokołu zmieniającego umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, Islandią z drugiej strony i Królestwem Norwegii z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony, podpisanej w dniach 16 i 21 czerwca 2011 r., w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2019) 589 final.

---

Zał.: COM(2019) 589 final

Bruksela, dnia 14.11.2019  
COM(2019) 589 final

2019/0262 (NLE)

Wniosek

### **DECYZJA RADY**

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Protokołu zmieniającego umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, Islandią z drugiej strony i Królestwem Norwegii z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony, podpisanej w dniach 16 i 21 czerwca 2011 r., w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

#### • **Przyczyny i cele wniosku**

Zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Chorwacja zobowiązała się do przystąpienia do istniejących umów zawartych lub podpisanych przez państwa członkowskie i Unię Europejską z państwami trzecimi. Jedną z tych umów jest umowa dodatkowa między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, Islandią i Norwegią („umowa dodatkowa”) dotycząca stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, Unią i jej państwami członkowskimi, Islandią i Norwegią („czterostronna ATA”). Umowa dodatkowa reguluje stosunki między trzema europejskimi stronami tej umowy. Natomiast czterostronna ATA rozszerza zakres umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi („ATA UE-USA”) na Islandię i Norwegię.

Art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia stanowi ponadto, że przystąpienie Chorwacji do tych umów jest uzgadniane poprzez zawarcie protokołu do umowy przez Radę, stanowiącą jednomyślnie w imieniu państw członkowskich i zainteresowane państwa trzecie. Ponadto Komisja negocjuje te protokoły w imieniu państw członkowskich.

W związku z tym Komisja wynegocjowała protokół zmieniający umowę dodatkową w celu umożliwienia przystąpienia Chorwacji do tej umowy.

Celem niniejszego wniosku jest uzyskanie decyzji Rady na podstawie art. 218 ust. 5 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej („TFUE”) i art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia, upoważniającej do podpisania tego protokołu w imieniu Unii i państw członkowskich oraz jego tymczasowego stosowania zgodnie z jego art. 4, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.

#### • **Kontekst ogólny**

Zobowiązanie Chorwacji na podstawie art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia ma zastosowanie również do umowy o transporcie lotniczym UE-USA i do czterostronnej ATA. W związku z tym Komisja wynegocjowała protokoły zmieniające również te umowy w celu umożliwienia przystąpienia do nich Chorwacji. Równolegle do niniejszego wniosku przedstawiono wnioski dotyczące decyzji Rady w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania, a także wnioski dotyczące zawarcia tych protokołów, a także wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia protokołu zmieniającego umowę dodatkową.

#### • **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Umowa o transporcie lotniczym UE-USA była pierwszą kompleksową umową o transporcie lotniczym z kluczowym partnerem lotniczym Unii. Jest ona najważniejszą umową o transporcie lotniczym na świecie, zapewniającą ponad 80 mln miejsc rocznie, i w związku z tym stanowiącą podstawowe narzędzie unijnej polityki w zakresie zewnętrznych stosunków w dziedzinie lotnictwa. Jej znaczenie wzrosło poprzez rozszerzenie jej zakresu na Islandię i Norwegię za pośrednictwem czterostronnej ATA. Protokół umożliwi Chorwacji korzystanie z tej umowy.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

Protokół umożliwia Chorwacji wywiązanie się z obowiązku przystąpienia do umowy dodatkowej zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia.

## **2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ**

- **Podstawa prawna**

Art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 5 TFUE oraz art. 6 ust. 2 akapit drugi Aktu przystąpienia.

- **Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Protokół ten umożliwi Chorwacji korzystanie z czterostronnej ATA, która stwarza równe i jednolite warunki dostępu do rynku i jest podstawą dla nowych uzgodnień w zakresie współpracy regulacyjnej i zbliżania przepisów w dziedzinach mających zasadnicze znaczenie dla bezpiecznego i skutecznego wykonywania przewozów lotniczych. Uzgodnienia te mogą zostać dokonane wyłącznie na poziomie Unii.

- **Proporcjonalność**

Protokół ogranicza się do przedmiotowej kwestii, a mianowicie przystąpienia Chorwacji do umowy dodatkowej i nie odnosi się do innych kwestii.

- **Wybór instrumentu**

Umowa międzynarodowa.

## **3. WYNIKI OCEN EX POST, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW**

- **Oceny ex post/kontrole sprawności obowiązującego prawodawstwa**

Nie dotyczy.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Nie dotyczy.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Nie dotyczy.

- **Ocena skutków**

Nie dotyczy.

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Nie dotyczy.

- **Prawa podstawowe**

Nie dotyczy.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Wniosek nie ma wpływu na budżet Unii.

#### **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

- **Krótki opis proponowanej umowy**

Protokół składa się z postanowienia dotyczącego przystąpienia Chorwacji do umowy dodatkowej oraz przepisów dotyczących wejścia w życie i tymczasowego stosowania protokołu.

Wniosek

## DECYZJA RADY

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Protokołu zmieniającego umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, Islandią z drugiej strony i Królestwem Norwegii z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony, podpisanej w dniach 16 i 21 czerwca 2011 r., w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w powiązaniu z art. 218 ust. 5,

uwzględniając Akt przystąpienia Chorwacji, w szczególności jego art. 6 ust. 2 akapit drugi,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komisja wynegocjowała Protokół zmieniający umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, Islandią z drugiej strony i Królestwem Norwegii z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony, podpisanej w dniach 16 i 21 czerwca 2011 r., w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej („protokół”) zgodnie z decyzją Rady 13351/12 z dnia 14 września 2012 r. upoważniającą Komisję do rozpoczęcia negocjacji.
- (2) Negocjacje zakończono pomyślnie parafowaniem protokołu w dniu 8 marca 2019 r.
- (3) Protokół powinien zostać podpisany i będzie tymczasowo stosowany przez Unię i jej państwa członkowskie zgodnie z jego art. 4, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### *Artykuł 1*

Niniejszym zezwala się na podpisanie, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Protokołu zmieniającego umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, Islandią z drugiej strony i Królestwem Norwegii z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony,

podpisanej w dniach 16 i 21 czerwca 2011 r., w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej („protokół”), pod warunkiem zawarcia protokołu.

Tekst protokołu dołącza się do niniejszej decyzji.

#### *Artykuł 2*

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Protokołu w imieniu Unii i jej państw członkowskich.

#### *Artykuł 3*

Protokół będzie stosowany tymczasowo przez Unię i jej państwa członkowskie, zgodnie z jego art. 4 w oczekiwaniu na jego wejście w życie.

#### *Artykuł 4*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*